



# RI Purchase Agreement Amendment Report

STATE OF RHODE ISLAND AND PROVIDENCE PLANTATIONS  
 ONE CAPITOL HILL  
 PROVIDENCE RI 02908

DORCAS INTERNATIONAL INSTITUTE OF RHODE ISLAND  
 220 ELMWOOD AVE  
 PROVIDENCE, RI 02907  
 United States

Amendment Date: 14-JAN-13  
 Original Award Date: 22-JUN-12  
 Buyer: C McGurn  
 Phone #:  
 FOB: Destination  
 Terms: NET 30  
 Vendor # 361

<b>S H I P T O</b>	MASTER PRICE AGREEMENT SEE BELOW RELEASE AGAINST, RI MPA United States	<b>I N V O I C E</b>	Change Order Number 1 Award Number <b>3281825</b> Effective Period <b>22-JUN-12 - 14-JAN-13</b>	MASTER PRICE AGREEMENT SEE BELOW RELEASE AGAINST, RI MPA United States
--	---	--	--	---

MPA 54 - (CR 34) INTERPRETING AND TRANSLATION SERVICES

Description			Bid Number	Change Order Req#	
MPA 54 - (CR 34) INTERPRETING AND TRANSLATION SERVICES					
Line #	Code	Class-Item	Quantity	Unit	Unit Price
		PO 3281825 HAS BEEN CANCELED MPA-54  VENDOR CHANGE:  FROM: INTERNATIONAL INSTITUTE OF RI TO: DORCAS INTERNATIONAL INSTITUTE  PO 3308402 REPLACES PO 3281825 AND HAS BEEN ISSUED TO DORCAS INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE REMAINDER OF THE CONTRACT			

<b>STATE PURCHASING AGENT</b>
Lorraine A. Hynes



# RI Purchase Agreement Amendment Report

STATE OF RHODE ISLAND AND PROVIDENCE PLANTATIONS  
 ONE CAPITOL HILL  
 PROVIDENCE RI 02908

DORCAS INTERNATIONAL INSTITUTE OF RHODE ISLAND  
 645 ELMWOOD AVE  
 PROVIDENCE, RI 02907  
 United States

Amendment Date: 14-JAN-13  
 Original Award Date: 22-JUN-12  
 Buyer: C McGurn  
 Phone #:  
 FOB: Destination  
 Terms: NET 30  
 Vendor # 361

<b>S H I P T O</b>	MASTER PRICE AGREEMENT SEE BELOW RELEASE AGAINST, RI MPA United States	Change Order Number 1 Award Number <b>3281825</b> Effective Period 22-JUN-12 - 14-JAN-13	<b>I N V O I C E</b>	MASTER PRICE AGREEMENT SEE BELOW RELEASE AGAINST, RI MPA United States
	MPA 54 - (CR 34) INTERPRETING AND TRANSLATION SERVICES			

Description			Bid Number	Change Order Req#	
MPA 54 - (CR 34) INTERPRETING AND TRANSLATION SERVICES					
Line #	Code	Class-Item	Quantity	Unit	Unit Price
		PO 3281825 HAS BEEN CANCELED MPA-54  VENDOR CHANGE:  FROM: INTERNATIONAL INSTITUTE OF RI TO: DORCAS INTERNATIONAL INSTITUTE  PO 3308402 REPLACES PO 3281825 AND HAS BEEN ISSUED TO DORCAS INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE REMAINDER OF THE CONTRACT			

**STATE PURCHASING AGENT**  
  
 Lorraine A. Hynes



# Notice of Contract Purchase Agreement

STATE OF RHODE ISLAND AND PROVIDENCE PLANTATIONS  
ONE CAPITOL HILL  
PROVIDENCE RI 02908

INTERNATIONAL INSTITUTE OF RI  
645 ELMWOOD AVE  
PROVIDENCE, RI 02907  
United States

MPA 54 - (CR 34) INTERPRETING AND TRANSLATION SERVICES	
<b>Award Number</b> 3281825	<b>Effective Period:</b> 22-JUN-12 - 30-JUN-13

<b>S H I P  T O</b>	MASTER PRICE AGREEMENT SEE BELOW RELEASE AGAINST,RI MPA United States
---	--

<b>Date:</b> 22-JUN-12
<b>Buyer:</b> C McGurn
<b>Shipping:</b> Paid
<b>Terms:</b> NET 30
<b>Vendor#:</b> 361

<b>I N V O I C E</b>	MASTER PRICE AGREEMENT SEE BELOW RELEASE AGAINST,RI MPA United States
--	--

Department	Type of Requisition	Bid Number	Requisition Number
		N/A	

<b>STATE PURCHASING AGENT</b>
Lorraine A. Hynes

This Notice of Award/Purchase Order is issued in accordance with the specific requirements described herein and the State's Purchasing Regulations and General Conditions of Purchase, copies of which are available at [www.purchasing.ri.gov](http://www.purchasing.ri.gov). Delivery of goods or services as described herein shall be deemed acceptance of these requirements



# Interpreting and Translating Services

CR-34

#3

**Term: One set rate for the term of the duration of the contract ( maximum five years)**

**Translation Services:**

Languages	Standard Turnaround Time	Rate per Target Word (Certified and Qualified)	Rate per Target Word for Emergency (Certified and Qualified)	Rate for translation layout
Spanish Portuguese French Italian	<b>For all languages:**</b>	\$0.20 per target word	\$0.22 per target word	\$35.00/hr.
	1-500 words: next day	\$0.20 per target word	\$0.22 per target word	\$35.00/hr.
	501-1000 words: 72 hrs	\$0.20 per target word	\$0.22 per target word	\$35.00/hr.
	1001+ words: 1 week or more	\$0.20 per target word	\$0.22 per target word	\$35.00/hr.
Albanian Amharic - Ethiopia Arabic Bangla - Bassa - Liberia Bulgarian Burmese Cambodian Cape Verdean (Port. Creole) Chinese - 3 dialects	** The turnaround time is flexible	\$60.00 minimum charge	\$60.00 minimum charge	
Danish Farsi Finnish Flemish		For all other languages: \$0.35 per target word	For all other languages: \$0.35 per target word	<b>For all other languages: \$35/hr.</b>
Geo German Greck Gujarati Haitian Creole Hebrew Hindi Hmong Hungarian Irish - Gaelic Ishan		\$70.00 minimum charge	\$70.00 minimum charge	
Japanese Kinyarwanda Korean Kpelle - Liberia Kranh - Liberia Kurdish Laotian Loma		For all languages:	For all languages:	
		For all project over 2000 English words will receive a volume discount.	For all project over 2000 English words will receive a volume discount.	
		Volume discount: Per word rate minus \$0.02 - \$0.05 per word	Volume discount: Per word rate minus \$0.02 - \$0.05 per word	

*me*

Macedonian MaiMai – Somali Bantu Mandingo – West Africa Norwegian Polish  Punjabi Romanian Russian Serbo Croatian Slovenian Somali  Swahili Swedish Tagalog Thai Tigrinya Turkish Twi Ukrainian Urdu Vietnamese Visayan Wolof				
---	--	--	--	--

**Translation Review/Editing:**

Languages	Standard Turnaround Time	Rate per Target Word (Certified and Qualified)	Rate per Target Word for Emergency (Certified and Qualified)	Rate for translation layout
<b>Spanish</b> <b>Portuguese</b> <b>French</b> <b>Italian</b>	<b>For all languages: **</b>  1-500 words: next day  501-1000 words: 72 hrs  1001+ words: 1 week or more	\$0.12 per target word \$0.12 per target word \$0.12 per target word \$0.12 per target word  \$45.00 minimum charge	\$0.15 per target word \$0.15 per target word \$0.15 per target word \$0.15 per target word  \$45.00 minimum charge	\$35.00/hr. \$35.00/hr. \$35.00/hr. \$35.00/hr.  For all other languages: \$35/hr.
Albanian Amharic - Ethiopia Arabic Bangla - Bassa - Liberia Bulgarian Burmese Cambodian Cape Verdean (Port. Creole) Chinese – 3 dialects  Danish Farsi Finnish Flemish  Geo German Greek Gujarati Haitian Creole	** <b>The turnaround time is flexible</b>	For all other languages: \$0.20 per target word  \$50.00 minimum charge	For all other languages: \$0.20 per target word  \$50.00 minimum charge	For all other languages: \$35/hr.

Hebrew Hindi Hmong Hungarian Irish – Gaelic Ishan  Japanese Kinyarwanda Korean Kpelle - Liberia Kranh - Liberia Kurdish Laotian Loma Macedonian MaiMai – Somali Bantu Mandingo – West Africa Norwegian Polish  Punjabi Romanian Russian Serbo Croatian Slovenian Somali  Swahili Swedish Tagalog Thai Tigrinya Turkish Twi Ukrainian Urdu Vietnamese Visayan Wolof		For all other languages: \$0.20 per target word  \$50.00 minimum charge	For all other languages: \$0.20 per target word  \$50.00 minimum charge	
---	--	--	--	--

**Transcription** of audio tapes/electronic files:                      Cost: \$50.00/Hr. of transcribing time

CR-34

**CERTIFICATION**

I hereby certify as Director of the Interpreting & Translating Services a division of the International Institute of Rhode Island, Inc. is not a State Employee and that the above rates are correct.

  
 \_\_\_\_\_  
 Mike D. Chea

June 5, 2012



a division of

**International Institute**  
Rhode Island

www.iitranslates.com

## Interpreting and Translating Services

CR-34

#9

### KEY ORGANIZATIONAL CONTACT

<b>Title</b>	<b>Name</b>	<b>Phone</b>
<b>Director</b>	<b>Mike D. Chea</b>	<b>401-784-8666</b>
<b>Coordinator</b>	<b>Roxana Amedeo</b>	<b>401-784-8625</b>
<b>Program Assistant</b>	<b>Claudette Ospina</b>	<b>401-784-8632</b>
<b>Program Assistant</b>	<b>Suzanne Janke</b>	<b>401-784-8603</b>
<b>Staff Interpreter/Translator</b>	<b>Ricardo Reyes</b>	<b>401-784-8633</b>
	<b>Angelica Meerbott</b>	<b>401-595-0206</b>
	<b>Jose Cruz</b>	<b>401-784-8633</b>
<b>Emergency Contact</b>	<b>Mike D. Chea</b>	<b>401-784-8666</b> <b>Pager: 401-350-4022</b> <b>Cell: 401-465-8774</b>

*me*



a division of

**International Institute**  
Rhode Island

[www.iitranslates.com](http://www.iitranslates.com)

## Interpreting and Translating Services

CR-34

#10

### Cancellation Policy

The Interpreting & Translating Services, a division of the International Institute requires a 24 hour cancellation notice to avoid one-hour cancellation fee.

Mike D. Chea

June 5, 2012